

Descobrir Guimarães é um projeto realizado no âmbito de um trabalho de investigação académica que explora o **turismo criativo** a partir do design industrial. Ao mesmo tempo, é um case study para **idades** de pequena e média dimensão sobre o papel do **design** industrial na transformação da estrutura urbana tradicional e na promoção do património, explorando a ligação entre **a cultura, a arte e a paisagem**.

Descobrir Guimarães é uma proposta de design urbano que desenvolve um sistema de sinalização original, cujo objetivo é lançar desafios para que habitantes e visitantes percorram circuitos alternativos na **exploração da cidade**.

O sistema de sinalética proposto presta-se a uma descoberta “sem rumo” que transporta o visitante para **novas perspetivas** da cidade. O participante é conduzido a pontos de interesse e lugares inesperados, criando-se uma **experiência inovadora e lúdica**, base de uma narrativa que possibilita a construção de uma nova leitura da cidade e que provoca um sentido crítico sobre a estrutura urbana.

Como resultado físico do projeto nascem **cinco circuitos** diferentes – *Lugares Criativos, Paisagem Secreta, Outras Histórias, Expressões e Pop Up Culture* –, representados individualmente por uma peça que, por sua vez, se divide em nove partes, servindo cada uma delas para sinalizar os vários pontos de interesse.

O projeto abre-se também à participação dos utilizadores da cidade, dando espaço para novas sinalizações e descoberta de pontos de interesse. Revela-nos **a tua experiência, o teu lugar preferido** em Guimarães e ajuda-nos na descoberta de diferentes Expressões para a cidade.

Este projeto está integrado no programa da área Cidade de Guimarães 2012 Capital Europeia da Cultura e foi desenvolvido pela Designer Industrial Irena Übler.



CIRCUITOS “DESCOBRIR GUIMARÃES” DESCRIÇÃO DO DESIGN

Sustentada através de uma pesquisa que visa a compreensão dos produtos e tradições **portuguesas**, a sinalética é baseada nos **azulejos** e inspirada pela geografia da cidade – pelas curvas de nível, pela silhueta urbana e pela sobreposição da planta da cidade – e materialmente sustentada na indústria têxtil e na cutelaria.

Foram utilizados processos de fabrico artesanais e digitais, **tradicionais e inovadores**, para a criação de padrões tridimensionais. Um trabalho que é resultado de uma colaboração estratégica com investigadores e produtores regionais e que colheu os benefícios da inovação e tecnologia locais, contribuindo para uma coerência com o conceito Guimarães.

Expressões
Inspirado nos bordados e nas sobras dos moldes de produção de talheres, o design realça a importância das indústrias têxteis e de **cutelarias na região**. Ainda que com base na tradição portuguesa, foi desenhado e fabricado com técnicas inovadoras. No processo foram criados 225 padrões diferentes com o programa Grasshopper e escolhidos 15 finais para sinalizar todos os **meses novas descobertas na cidade**.

Pop Up Culture
O design compreende que a sinalética é **flexível** e usada para eventos diferentes, entre eles os da *Pop Up Culture*. A parte em acrílico mostra a direção e a luz intermitente procura chamar a atenção e introduzir um novo impulso/ritmo na cidade. A flexibilidade da sinalética é garantida, havendo, ainda, a possibilidade de adicionar uma mensagem escrita com giz na peça.

Outras Histórias
O design da sinalética inspira-se na **forma da muralha** da cidade, desconstruindo-a em novos elementos, refletindo a transformação da estrutura urbana. As barras únicas formam azulejos diferentes e representam a muralha, as casas, as fábricas, e a paisagem na cidade. A partir de um processo de **fabrico artesanal** e tradicional, realizado com cerâmica, o design segue uma **lógica** estatística e matemática, abrindo-se à criação de diferentes combinações.

Paisagem Secreta
O design escolhido inspira-se na topografia de Guimarães e estabelece uma referência direta com o local da colagem, sendo a sinalética produzida com camadas de cortiça e acrílico.

Lugares Criativos
O padrão tridimensional com triângulos é uma **sobreposição do mapa**, um grafismo informativo que mostra a **densidade e importância** dos lugares criativos em Guimarães. As partes amarelas com mais altura apontam na direção dos pontos criativos.



Os circuitos são sinalizados por peças que evocam **azulejos** – visualizadas em diferentes materiais e códigos de cores, produzidas a partir de diferentes processos de fabrico – e por **stencils** que reproduzem o pavimento. Este conceito de design estabelece uma ligação lógica e metódica, refletindo os diferentes valores e várias facetas da cidade.

Find Your Guimarães has been developed within the framework of an academic research project that explores **creative tourism** from an Industrial Design perspective. It offers a case study for small- and medium-sized **cities** regarding the role of Industrial **Design** in transformation of traditional urban structures and promotion of heritage assets, by analysing the connection between **culture, art and the landscape**.



The circuits are marked by signs, which are reminiscent of **azulejo** glazed tiles – produced using different manufacturing methods, different materials and distinct colour codes – and also by **stencils** that reproduce the same design on the pavement. This signposting concept establishes a methodical and logical connection - that reflect the different values and facets of the city.

Find Your Guimarães is an urban design proposal that includes an original signposting system that encourages inhabitants and visitors to **explore the city** via alternative circuits.

The signposting system enables visitors to wander freely and discover **new urban perspectives**. Participants are directed towards unexpected places and new points of interest, thus creating a **playful and innovative experience** and forging a narrative that makes it possible to construct **fresh views of the city** and a critical outlook in relation to the urban structure.

The project incorporates **five different circuits** – *Creative Hot Spots, Secret Landscape, Other Stories, Expressions and Pop Up Culture* – that are individually represented by design product which divides into nine distinct parts, each of which serves to signpost the various places of interest on the circuits. Individual participation will engender new discoveries in Guimarães, which are generically called *Expressions*, and will enable further signposting. Tell us about **your experiences, your favourite places** in Guimarães and help us discover new and different expressions for the city.

This project which is complemented by a digital version, has been developed by Irena Übler, an industrial designer, and it's part of Guimarães 2012 European Capital of Culture, City Programme Area.



“FIND YOUR GUIMARÃES” CIRCUITS DESIGN SUMMARY

Based upon a **research** project that aims to foster understanding of **Portuguese** traditions and products, the signs uses **azulejo** tile designs, inspired by the city's geography – by its contour lines, urban silhouette and superimposition of the urban layout. The material inspiration for the designs is the local cutlery and textile industries.

Innovative and traditional digital and artisanal production processes have been used to create three-dimensional patterns – resulting from strategic collaboration with regional producers and researchers, and taking advantage of local technology and innovation, thus helping build coherence for the Guimarães 2012 concept.

Other Stories
The signposting is inspired by the **city wall** that has been deconstructed into new elements that reflect transformations of the urban structure. The single bars form different **azulejo** tiles that represent the wall, houses, factories and landscape of the city. Using a traditional ceramic-based **artisanal** production process, the design follows a mathematical and statistical **logic**, thus enabling different combinations to be produced.

Secret Landscape
The design is inspired by the **topography** of Guimarães and establishes a direct relationship with the site where each sign has been affixed. The signs have been produced using different layers of acrylic and cork.

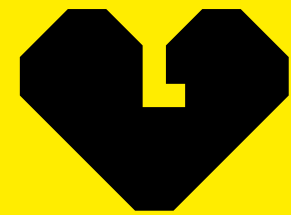
Creative Places
The three-dimensional pattern, featuring triangles, represents a **superimposition of the city map**, thus offering an informative graphic that demonstrates the importance and density of the Creative Places in Guimarães. The elevated yellow sections indicate creative places.

Expressions
Inspired by **embroidered articles** and waste products from cutlery production moulds, the designs emphasise the importance of the **cutlery and textile** industries in the region. Based upon Portuguese traditions, the signs have been designed and produced using innovative techniques. 225 different patterns were produced during the creative process, using the Grasshopper programme, and 15 final patterns have been chosen to signpost the **new urban discoveries** that are suggested each month by residents and visitors.

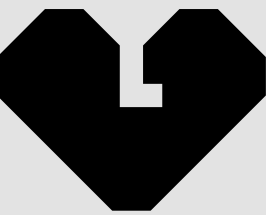
Pop Up Culture
The design enables the signposting to be **flexible** and suited to different events, including those associated to the *Pop Up Culture* project, which is included in the programming of Guimarães 2012. The acrylic component indicates the direction, while the intermittent light aims to catch people's attentions and introduce a new impulse/rhythm into the city. The signposting's flexibility is thereby guaranteed and a chalk-written message may also be added to the sign.

A sinalética funciona a partir de uma **interação** analógico-digital que propõe uma base narrativa sobre a cidade, uma **plataforma informal para novas experiências**. Poderá interagir com o projeto *Descobrir Guimarães* – analógico através de uma **aplicação digital** para smartphones. Para mais informação consulte www.descobrirguimaraes.guimaraes2012.pt, onde poderá descarregar aplicação, tanto da App Store (Apple) como da Play Store (Android).

The signposting is based on **analogue-digital interaction** that proposes a narrative basis for understanding the city and an **informal platform for new experiences**. You can interact with the *Find Your Guimarães* – analogue project using the **digital application** for smartphones. For more information visit www.descobrirguimaraes.guimaraes2012.pt, where you also can download the application from App Store (Apple) as well from the Play Store (Android).



GUIMARÃES 2012
CAPITAL EUROPEIA DA CULTURA



GUIMARÃES 2012
CAPITAL EUROPEIA DA CULTURA

EXPRESSÕES / EXPRESSIONS

Circuito Progressivo / Progressive Circuit

POSTO INFORMATIVO INFO POINT
GUIMARÃES 2012

POSTO DE TURISMO TOURISM OFFICE

- A

CAAA – CENTRO PARA OS ASSUNTOS DA ARTE E ARQUITECTURA
- B

ESTAÇÃO CP / TRAIN STATION
- C

CCVF – CENTRO CULTURAL VILA FLOR
- D

INSTITUTO DE DESIGN / DESIGN INSTITUTE
- E

ESTÁDIO D. AFONSO HENRIQUES
- F

PLATAFORMA DAS ARTES E CRIATIVIDADE

G

CASTELO DE GUIMARÃES / CASTLE

H

HORTAS PEDAGÓGICAS / EDUCATIONAL GARDENING

J

PARQUE DA CIDADE / CITY PARK

K

SÃO MAMEDE

L

PAÇO DOS DUQUES

PAISAGEM SECRETA / SECRET LANDSCAPE

- Circuito permanente / Permanent Circuit
- HOTSPOTS 13 · KM 8KM · H 2:00
- 1

Parque da Cidade – paisagem desportiva
- 2

Parque do Castelo / Monte Lattre – parque história
- 3

Paço dos Duques de Bragança
- 4

Largo dos Lavandeiros – espaço verde na cidade
- 5

Parque Estádio D. Afonso Henriques – paisagem entre atividade alta e baixa
- 6

Largo Dr. João da Mota Prego / Rua Val de Donas – espaço verde na cidade
- 7

Vila da Arrochela – paisagem urbana
- 8

Retiro – paisagem industrial
- 9

Couro – paisagem industrial
- 10

Jardim CCVF – paisagem cultural
- 11

Tanques Públicos
- 12

Parque Alameda Dr. Mariano Felgueiras – lugar verde inacessível
- 13

Hortas pedagógicas – Plantação

- POP UP CULTURE
- Circuito Temporário / Temporary Circuit
- 1

POP UP MERCADO 24/03/2012
- 2

POP UP COUROS 24/06/2012
- 3

POP UP RETAIL 24/09/2012

LUGARES CRIATIVOS / CREATIVE PLACES

- Circuito Permanente / Permanent Circuit
- HOTSPOTS 15+1 · KM 3,5KM · H 45'
- 1

Centro Cultural Vila Flor, Avenida D. Afonso Henriques
- 2

CAAA, Rua do Mercado Municipal
- 3

Mercado Pop Up
- 4

Sociedade Martins Sarmento
- 5

Plataforma das Artes e da Criatividade (a partir de Junho 2012)
- 6

Casa da Memória (a partir final do ano 2012)
- 7

Largo Toural – Laboratório das Artes
- 8

Convívio
- 9

Cineclube
- 10

Galeria de Arte J. Gomes Alves
- 11

Museu Alberto Sampaio
- 12

São Mamede Centro de Artes e Espetáculos
- 13

Instituto de Design
- 14

Centro de Ciência Viva (Junho do 2012)
- 15

Espaco Oficina
- 16

Fábrica ASA

OUTRAS HISTÓRIAS / OTHER STORIES

- D. JOÃO I
- Circuito permanente / Permanent Circuit
- HOTSPOTS 2 · KM 750m · H 10'
- 1

Padrão de D. João I, Rua de João I
- 2

Padrão do Salado/Largo da Oliveira

- “S”
- Circuito Permanente / Permanent Circuit
- HOTSPOTS 15 · KM 2KM · H 35'
- 1

Sino / Igreja Santo António dos Capuchos ou do Hospital
- 2

Sino / Igreja e Antigo Convento do Carmo
- 3

Passo
- 4

Passo
- 5

Sino / Igreja de Nossa Senhora da Oliveira
- 6

Passo
- 7

Porta Senhora da Guiz
- 8

Passo
- 9

Porta da Torre Velha
- 10

Porta Nova
- 11

Sino / Igreja de S. Pedro
- 12

Sino / Convento e Igreja das Dominicas
- 13

Porta da Vila
- 14

Passo
- 15

Porta da Santa Luzia

- MURALHA
- Circuito permanente / Permanent Circuit
- HOTSPOTS 6 · KM 1,2KM · H 15'
- 1

“Aqui nasceu Portugal”, Largo 25 de Abril
- 2

Escadaria atrás do Café Milenário
- 3

Esquadra da Polícia
- 4

Casa da Rua Nova
- 5

Muralha/Avenida Alberto Sampaio
- 6

Passo no parque do Castelo

DESCOBRIR GUIMARÃES

POP UP CULTURE

Circuito temporário.

Este circuito é temporário e sinaliza os eventos no âmbito da programação Pop Up Culture. O projecto Pop Up Culture consiste na apropriação temporária de locais e territórios identificados como estando devolutos e abandonados, encorajando os criativos a participar de forma colaborativa, os habitantes a valorizar as suas propriedades, os visitantes a interagir e descobrir novas possibilidades, a cidade a experimentar novas leituras da tradição, a arriscar novos lugares de encontro, a descobrir novos momentos e a criar novos públicos. Estes são os 3 eixos em que incidirá o projeto.

OUTRAS HISTÓRIAS

Circuito permanente.

Lugares, elementos, histórias e percursos que fazem parte do imaginário vimaranense, pouco conhecidos ou mesmo despercebidos. O circuito Outras Histórias reúne partes de vários componentes históricos, identifica elementos da muralha, destaca as “cinco” portas, sinos e passos existentes e segue os rastros de D. João I.

PAISAGEM SECRETA

Circuito permanente.

Neste circuito pode encontrar áreas verdes, espaços para relaxar e passear, algumas lanarjeiras e recantos secretos próximos do bulício da cidade. Todos os piqueniques são bem-vindos. O circuito junta a paisagem urbana, industrial, cultural, desportiva e a própria natureza.

LUGARES CRIATIVOS

Circuito permanente.

Circuito que te permite conhecer os novos (e antigos) espaços criativos que fervilham na cidade. Espaços de criação, exibição, inspiração e lugares onde as ideias acontecem e a vida cultural tem lugar. Durante o ano 2012 este circuito vai aumentar e juntar todos os novos espaços que foram construídos no âmbito de Guimarães 2012 Capital Europeia da Cultura.

EXPRESSÕES

Circuito progressivo.

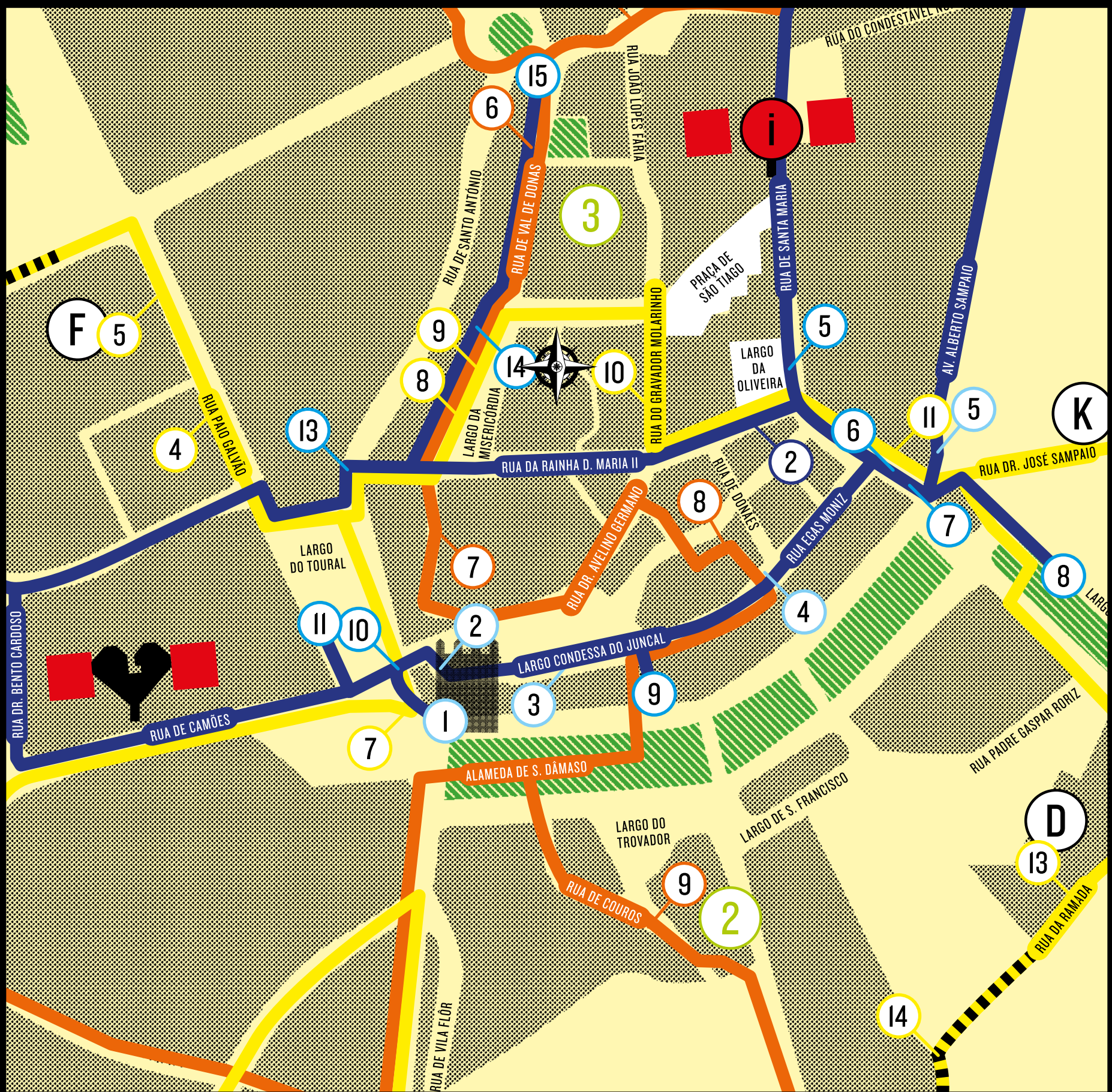
Faz parte de Guimarães 2012 e partilha a tua experiência! Este Circuito sinalizará recomendações dos habitantes e visitantes de Guimarães 2012 Capital Europeia da Cultura, revelando os seus locais preferidos, que serão sinalizados. Esta sinalização aumentará progressivamente durante o ano de forma a criar uma narrativa informal sobre a cidade.

EXPRESSÕES
Deixa aqui a tua impressão e entrega as tuas sugestões para os novos pontos de interesse para inclusão nos circuitos do projecto Descobrir Guimarães. Através do email: descobrirguimaraes@guimaraes2012.pt

Por correio para:
Ponto Informativo Guimarães 2012
Rua do Camões 60

Fundação Cidade de Guimarães
Palácio Vila Flor
Cluster Cidade - Projeto "Descobrir Guimarães"
Av. D. Afonso Henriques, 701
4810-431 Guimarães

Posto de Turismo da Praça de S. Tiago.



FIND YOUR GUIMARÃES

OTHER STORIES

Permanent Circuit.

Places, elements, stories and itineraries that form part of Guimarães' imaginary universe, which is little known or understood. The Other Stories circuit assembles elements from various historical components, identifies sections of the city wall, uncovers the "five" existing gates, bells and chapels and follows the tracks of King D. João I.

SECRET LANDSCAPE

Permanent Circuit.

In this circuit you'll find green spaces and places where you can stroll and relax, including several orange trees and secret hideaways next to the urban bustle and bustle. Picnics are welcome. The circuit combines nature with the urban, industrial, cultural, and sporting landscape.

CREATIVE PLACES

Permanent Circuit.

Circuit that enables you to discover new (and old) creative spaces that are thriving in the city. Spaces for creation, exhibition, inspiration and places where new ideas arise and cultural life occurs. Over the course of 2012 this circuit will increase and encompass all the new creative spaces that emerge within the framework of Guimarães 2012 European Capital of Culture.

POP UP CULTURE

Temporary Circuit.

This is a temporary circuit that signposts the events taking place within the Pop Up Culture programme. The Pop Up Culture project involves temporary appropriation of unoccupied and abandoned spaces, thus encouraging artists to participate in a collaborative manner, inhabitants to value their properties, visitors to interact and discover new possibilities and the city to explore new interpretations of traditions and try out new meeting spaces, discover new moments and create new audiences. The project's 3 main action lines are:

Pop Up Market - from 24/3/12 onwards,
Couro Zone - from 24/6/12 onwards,
and Pop Up Retail - from 24/9/12 onwards.

EXPRESSÕES

Progressive Circuit

Take part in Guimarães 2012 and share your experiences! This Circuit will highlight recommendations made by local inhabitants and visitors to Guimarães 2012 European Capital of Culture and will signpost their favourite places. The number of signs will increase over the course of the year, thus creating an informal narrative of the city.

EXPRESSÕES
Leave us your digital fingerprint, by sending your suggestions for new points of interest to be included in the circuits of Find Your Guimarães via email: descobrirguimaraes@guimaraes2012.pt

By post to:
Info Point Guimarães 2012
Rua do Camões 60

Turism Office
Praça de S. Tiago

Fundação Cidade de Guimarães
Palácio Vila Flor
Cluster Cidade - Projeto "Descobrir Guimarães"
Av. D. Afonso Henriques, 701
4810-431 Guimarães